

広報ひこね（英語版）

# Community Newsletter *KOHO HIKONE*

## April 2025



- Spring Festival at Mt. Kojin Park (P. 3)
- Soccer Matches (P. 4)
- Breast Cancer And Cervical Cancer Screening (P. 6)
- Shingles Vaccine as Routine Immunization (P. 7)



**[Official Hikone Website] [New Facebook Page!]**

Contact Info	Telephone Number
Hikone City Hall	0749-22-1411 (Switch Board)
Human Rights Policy Division (To Speak to Our English Interpreter, Please Call the Number on the Right.)	0749-30-6113
FACEBOOK	<a href="http://www.facebook.com/hikone.eng">http://www.facebook.com/hikone.eng</a>

**You can talk to our English interpreter via phone at the given number above or in person at the Hikone city hall.**

**This English Version of *Koho Hikone* Is Issued Monthly.**

### This Foreign-Language Community Newsletter Is Available At:

- Hikone Fukushi Centre
- Hikone Bunka Plaza
- Hikone City Library
- Hikone City Hall (1F)
- AEON TOWN Hikone
- Nakachiku Kominkan
- Shiga Bank (Ohyabu Branch)
- “Gyomuyou Super” (Toga-cho)
- Beisia Hikone
- Inae-chiku Kominkan
- Mega Center TRAIAL Hikone
- Mega Don Quijote Toyosato
- Don Quijote Hikone
- Hikone City Hospital

## Interpreting Services (Available in English, Portuguese, Chinese, and Vietnamese)

### Onsite Foreign-Language Interpreting Services Are Available At The Hikone City Hall!

Please say “*eigo tsuuyaku onegai shimasu*” at the information desk of the city hall.

“えいご つうやく おねがいします”

City Hall Opening Schedule: Weekdays between 8:30 a.m. and 5:15 p.m.

\*Please note that the availability of our English interpreter is subject to change.



**\*Please Contact Each School Before You Attend.**

## Japanese Language Classes in Hikone



Day	Time	Location	Organization Name	Cost
Saturday	2:00 PM to 4:00 PM	Naka-chiku Community Center (Oyabu-cho, 2610)	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE Katsurada-San Tel: 090-5156-6916	100 yen per lesson
Monday to Friday *Closed on holidays	① 9:30 AM to 10:50 AM ② 11:00 AM to 12:20 PM ③ 1:30 PM to 2:50 PM ④ 3:00 PM to 4:20 PM ⑤ Online Classes	Innovation Office Nayashichi (Shiro-machi 1-7-16)	SMILE Mizuno-San Tel: 070-5661-7345	200 yen per lesson
1 <sup>st</sup> , 3 <sup>rd</sup> , 4 <sup>th</sup> Saturday	10:00 AM to 11:30 AM	Higashi-chiku Community Center (Daito-cho 1-26)	Hikone UNESCO Association, Japanese Language Class “JUMP” Learning Japanese as a foreign language educational support for children Tel: 090-2384-9760	Free

# General Information

## **Changes in the Amount of Disability Benefits (Effective April)**

[Increase in the Monthly Amount of Each Benefit]

- Special Disability Benefit: 29,590 JPY
- Benefit for Children with Disabilities: 16,100 JPY

**Contact Information: Hikone Welfare Division for People with Disabilities, Tel: 0749-27-9981**

## **Subsidies for Tax Fares and Gasoline for People with Disabilities**

Up to 12,000 JPY of tax fares or up to 6,000 JPY of gasoline can be provided to people with disabilities.

For more details, please contact the relevant division listed below.

**Contact Information: Hikone Welfare Division for People with Disabilities, Tel: 0749-27-9981**

## **Financial Aid for School Expenses**

To parents who are having financial difficulties, financial aid can be provided to partially cover the costs of school items, school lunches, field trips, and other expenses. Please contact the relevant division below for more details of eligibility criteria, etc.

**Contact Information: Hikone School Learning Division, Tel: 0749-24-7973**

## **National Spring Traffic Safety Campaign: April 6 Sun to 15 Tue**

- If you see pedestrians trying to cross a crosswalk while behind the wheel, please slow down and let them go first out of kindness.
  - If you are a pedestrian and want to cross a crosswalk, signal to the driver by raising your hand.
- Please be reminded that it is common courtesy to show your gratitude to a driver who yields to you.

**Contact Information: Hikone Traffic Policy Division, Tel. 0749-30-6134**

## **World Autism Day: April 2**

April 2 (Mon), 2025, is internationally recognized as World Autism Day.

To raise awareness and promote support for the autism community, famous landmarks and historic buildings around the globe will be lit up in blue, the symbolic color for the Light It Up Blue Campaign, representing “comfort” and “hope.” As part of this campaign, Hikone will illuminate Hikone Castle in blue from April 2 to 4 between sunset and 9:00 PM.

# Events and Activities

## **Spring Festival at Mt. Kojin Park**

Date and Time: May 4 (Sun), 10:00 AM – 4:00 PM

Venue: Mt. Kojin Park (Hinatsu-cho)



\*Enjoy a festive day with food stalls, stage performances, hands-on experience booths, pop-up shops, and special exhibits!



## **Spring Kids Festival**

Date and Time: May 4 (Sun), 10:00 AM – 2:30 PM

Venue: Multi-function Area, Hikone Kodomo Center

Notes: This festival is organized and run by kid volunteers.

There will be a storytelling booth, a craft booth, and more.

Some booths will require waiting number slips.

## **Hikone Morning Market**

April 20 (Sun) 8:00 AM – Noon

Location: Osue-Cho, Gokoku Shrine

With the three key elements of “Food Safety”, “Local Production Local Consumption” and “Handmade”, you can find and buy locally grown produce, tofu, fish dishes, handmade accessories, and more at the Hikone Morning Market!

## **Hikone Eco-Market**

Date and Time: April 20 (Sun), 9:30 AM – 1:00 PM

Location: Otemae Park, Konki-cho

## **Soccer Matches**

### **[Professional Women's Soccer Game]**

- Cerezo Osaka Yanmar Ladies VS Mitsubishi Heavy Industries Urawa Reds Ladies
- April 13 Sun at 2:00 PM
- Heiwado HATO Stadium
- Please scan the QR code to download a ticket.



- Contact Information: Cerezo Osaka, Tel. 06-6123-8155

### **[Men's Soccer Games]**

- Reilac Shiga FC VS Honda FC, Reilac Shiga FC VS Cricao Shinjuku
- April 6 Sun at 1:00 PM, April 20 Sun at 1:00 PM
- Heiwado HATO Stadium
- Please scan the QR code to download a free ticket.



- Contact Information: Hikone Sports Promotion Division, Tel. 0749-22-5955

# Consultation Services

Consultation Service	Schedule	Location	Telephone Number
<b>Legal Consultation</b>	April 25 (Fri) 13:00 – 16:00 *5500 yen per consultation *Reservations available from Apr 19.	Hikone Community Development Promotion Division	0749-30-6117
<b>Akiya Bank</b> (Vacant House) <b>Telephone Consultation</b>	Mon – Fri 10:00 – 18:00	<i>Akiya Bank</i> Office	0749-23-2123
<b>Consultation for Recovery from Cancer</b>	Mon – Fri 9:00 – 16:00 *Priority given to people who have an appointment.	Municipal Hospital Cancer Support Center	0749-22-6050
<b>Consultation for Working During Cancer Treatment</b>	Support for Finding a Job April 2 (Web), 13:30 – 15:30 *Offered by reservation only. Support for Continuing to Work April 16 (Wed), 13:30 – 15:30 *Offered by reservation only.		
<b>Child Development</b> (Disability) <b>Consultation</b>	Mon – Fri 8:30 – 17:15 *Offered by reservation only.	Development Support Division (Hirata-cho)	0749-26-8282
<b>Language Development Consultation</b>	Mon – Fri 8:30 – 17:15 *Offered by reservation only.		
<b>Human Rights Consultation in Foreign Languages</b>	Mon – Fri 9:00 – 17:00		0570-090-911
<b>Consumer Affairs Consultation</b>	Mon – Fri ① 9:00 – 12:00 ② 13:00 – 16:15	Consumer Affairs Center	0749-30-6144

# Health and Wellness Information

Hikone Health Promotion Div. Tel: 0749-24-0816, Fax: 0749-24-5870

## Importance of Breast Cancer And Cervical Cancer Screening

### [Breast Cancer Screening]

Target Group: Women living in Hikone aged over 40 as of March 31, 2026

Screening Fee: 1,000 Yen

### [Cervical Cancer Screening]

Target Group: Women living in Hikone aged over 20 as of March 31, 2026

Screening Fee: 1,000 Yen

### [Notes]

Please visit one of the city-designated health facilities with your photo ID.

Note that some facilities require an appointment for cancer screening.

## May Health Check-ups for Infants, Toddlers and Preschoolers

Location: Kusunoki Center (Hassaka-cho)

Starting with the health check-ups for infants and young children in April 2024, you are required to make an appointment in advance via a mobile app “母子モ (Boshi Mo)”. If you come to the Kusunoki Center for your child’s check-up without an appointment, you may be told to return with an appointment.



May

Target Age Group	Date	Eligibility
10 months olds	7 (Wed)	Children born between 2024 June 6 and June 25
	20 (Tue)	Children born between 2024 June 26 and July 15
1 and ½ years olds	16 (Fri)	Children born in 2023 October.
	23 (Fri)	
2 and ½ years olds	15 (Thu)	Children born in 2022 October.
	22 (Thu)	
3 and ½ years olds	12 (Mon)	Children born in 2021 October.
	19 (Mon)	

Contact Info: Hikone Health Promotion Division, Tel. 0749-24-0816

## **Introduction of Shingles Vaccine as Routine Immunization**

The shingles vaccine can be administered to individuals who can meet either Condition A or Condition B from fiscal year 2025 to 2029 under the subsidy program for shingles shots. Please note that each eligible individual can receive no more than one series of shingles vaccination during the said period.

### **[Eligibility Criteria]**

- Condition A: Those who are at the age of 65, 70, 75, 80, 85, 90, 95, or 100 and older at the time of vaccination in fiscal year 2025 (until March 31, 2026).

65	Born 1960 April 2 to 1961 April 1
70	Born 1955 April 2 to 1956 April 1
75	Born 1950 April 2 to 1951 April 1
80	Born 1945 April 2 to 1946 April 1
85	Born 1940 April 2 to 1941 April 1
90	Born 1935 April 2 to 1936 April 1
95	Born 1930 April 2 to 1932 April 1
100	Born before 1926

- Condition B: Those aged 60 to 64 and who have been diagnosed with HIV/AIDS  
\*Equivalent to holding a physical disability handbook.

### **[Shingle Vaccine Types]**

1. Live Shingles Vaccine: One Dose
2. Recombinant Vaccine: Two Doses

### **[Out-of-pocket Vaccine Expenses]**

1. Live Shingles Vaccine: 2,700 yen
2. Recombinant Vaccine: 14,200 yen

\*Please be reminded that the subsidy program does not fully cover the cost of the shot.

### **[Notes]**

- Please consult your family doctor or the Hikone Health Promotion Division to find out where you can get a shingles shot.

**Contact Information: Hikone Health Promotion Division, Tel. 0749-24-0816**

## **Pneumococcal Vaccination**

Those who have never got vaccinated against pneumococcal infection and can meet either “Condition A” or “Condition B” specified below are advised to get a pneumococcal shot.

[Eligibility] A: 65 years old at the time of receiving a pneumococcal shot

B: 60 to 64 years old with a heart disease, kidney disease, respiratory disease, or HIV

[Subsidy Amount] 2,660 yen

### **[Important Points]**

- Please schedule your appointment with a health facility where the pneumococcal vaccine is administered.
- A pre-vaccination questionnaire is available at health facilities across Hikone.
- People who fall under the age group of 60 to 64 with at least one of the said medical conditions are required to apply at the Hikone Health Promotion Division.